

1884-12-22

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Jean Gautherin

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets arkiv.

D. Breve til Carl Jacobsen fra franske
billedhuggere, Jean Gautherin

TRANSCRIPTION

22 12 4

Cher Monsieur (Gautherin m. blyant)

L'autre jour je me suis présenté au roi. Il me dit qu'il avait déjà parlé à la reine qui se manquerait pas d'ecrire à ses deux filles.

Je sais que la correspondance entre ces personnes est très fréquente – or nous pouvons peut-être obtenir la responce au mois de Janvier.

Mais ensuite il m'a dit que la reine désire que les statues furent faites par un jeune artiste suédois !!!

POUF !!!

Ce monsieur venait de faire quelques bustes de la famille royale, qui étaient admirablement bien réussis.

Je me suis empressé de riposter

Je "regrettais" que je m'etais déjà

s. 2

adressé à vous et à un autre artiste francais et qu'il serait presque impossible d'accomplir le désir royal.

Le roi était de la bonne grâce de se plier devant ce fait, mais je crains que je n'aurai encore quelques lutttes surtout avec la reine; car ces personnes n'aiment pas qu'on s'oppose à leurs idées.

Du reste qui aime celà ?!

J'ai tâche d'expliquer au roi que pour des statues monumentales la ressemblance ne suffit pas, qu'il fallait aussi le grand style et l'expression de la majesté et que les augustes personnes aimeraient probablement mieux de se faire représenter par les artistes les plus forts et les plus renommés du monde que par

s. 3

un jeune homme assez inconnu.

Mais ici mon éloquence était de la peine perdue et si leurs majestés cèdent

À mon désir ce ne sera pas par conviction mais par nécessité.

J'ai appris plus tard que le suédois est M. Hasselberg, qui a obtenu une médaille ? classe au Salon 1881 por sa jolie statue "Perce-neige".

Je ne manquerai pas de vous tenir au courant du developpement de notre cause.

Je vous pri de commencer par l'esquisse de l'impératrice de la Russie et je vous envoie aujourd'hui plusieurs photographies. Elle est née 1847.

Il est probable que la lumière de la salle viendra de par en haut et qu'il n'y aura point de fenêstre dans les murs.

Je note ce ci pour que vous puissiez

s. 4

arranger la pose d'après la lumière.

La belle statue "Mignon" de M. Ainzelin que est dans ma Glyptothèque ne se presente pas bien parceque la lumière qui vient de par en haut produit des ombres désagréables sur le visage.

En vous remerciant de votre lettre beaucoup trop aimable de 17et je vous prie cher Monsieur, d'agréer mes meilleurs voeux pour une bonne et heureuse année et l'assurance de mes sentiments les plus devoués.

C. Jacobsen jun

Ny Carlsberg

22 12 9

Cher Monsieur Lautherin

L'autre jour je me suis présenté au roi
Il me dit qu'il avait déjà parlé à la
reine qui ne manquait pas d'écrire
à ses deux filles.

Je sais que la correspondance entre ces per-
sonnes est très fréquente - or vous pourriez
peut-être obtenir la réponse au mois de
Janvier.

Mais ensuite il m'a dit que la reine
désire que les statues fassent faites
par un jeune artiste suédois !!!

Pouf !!!

Ce monsieur veut de faire quelques
bustes de la famille royale, qui étaient
admirablement bien réunis.

Je me suis expressément de rapporter
Je regrettais que je n'étais déjà

adressé à vous et à un autre artiste
français et qu'il serait presque im-
possible d'accomplir le désir royal.

Le roi était de la bonne grâce de
se plier devant ce fait, mais je crains
que je n'aie encore quelques luttes
surtout avec la reine; car ces personnes
n'aiment pas qu'on s'oppose à leurs idées.

En reste qui aime cela. ?!

J'ai tâché d'expliquer au roi que pour
des statues monumentales la ressemblance
ne suffit pas, qu'il fallait aussi le
grand style et l'expression de la majesté
et que les artistes peussent s'efforcer
probablement mieux de se faire représen-
ter par les artistes les plus forts et
les plus renommés du monde que par

en jeune homme avec incertitude.

Mais si mon éloquence était de la persuasion perdue et si leurs majestés cèdent à son désir, ce ne sera pas par conviction mais par nécessité.

J'ai appris plus tard que le secrétaire est M. Kemelberg, qui a obtenu une médaille dans un Salon 1881 pour sa jolie statue "Perce-neige".

Je ne manqueroi pas de vous tenir au courant du développement de votre course.

Je vous prie de convenir par l'esquisse de l'inspiration de la Russie et je vous envoie aujourd'hui plusieurs photographies. Elle est née 1847.

Il est probable que la lumière ^{de la salle,} viendra de par en haut et qu'il n'y aura point de fenêtres dans les murs.

Je note ceci pour que vous puissiez

arranger la pose d'après la lumière.

La lettre intitulée "Mignon" de M. Stizelin
qui est dans une Glyptothèque ne se
présente pas bien parce que la lumière
qui vient de par en haut produit des
ombres désagréables sur le visage.

En vous remerciant de votre lettre
très agréable du 17 et j'y joins mes
chers Messieurs, d'après mes meilleurs
vœux pour une bonne et heureuse
année et l'assurance de mes sentiments
les plus dévoués

C. Jacobsen jun
Ny Carlsburg